

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

12. Mai 2020

Spanisch
Korrekturheft

Lesen B2

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* und *Richtig/Falsch mit Begründung* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Richtig/Falsch mit Begründung

Die Testmethode *Richtig/Falsch mit Begründung* sieht vor, dass für die Erreichung eines Punktes zwei Bedingungen erfüllt sein müssen:

1. Die Entscheidung, ob die jeweilige Aussage richtig oder falsch ist, muss korrekt sein.
2. Als „Begründung“ sind die ersten 4 Wörter jenes Satzes zu zitieren, der die Entscheidung belegt.

Das BMBWF empfiehlt im Sinne der Kandidatinnen und Kandidaten, Abweichungen von der Regel der ersten vier Wörter zu akzeptieren, wenn zweifelsfrei erkennbar ist, dass auf den die Entscheidung begründenden Satz Bezug genommen wurde (etwa, wenn 4 Wörter innerhalb des Satzes oder der ganze Satz zitiert werden).

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://helpdesk.srdp.at/> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Eine Anleitung zur Verwendung des Helpdesks finden Sie unter:

- https://helpdesk.srdp.at/Anleitung_Helpdesk.pdf

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Emoticonos

0	1	2	3	4	5	6	7
B	D	A	C	A	D	B	D

Begründungen

0

El texto dice: “Las personas más introvertidas, por ejemplo, son las que más los utilizan en los mensajes, y el 25% de los emojis pueden ser malinterpretados por sus receptores.” Entonces las personas más tímidas usan más los emoticonos.

1

El texto dice: “A veces usamos estos rostros para distender una situación o calmar los ánimos, o simplemente para mostrar una buena sintonía con el interlocutor’, explica Hernández, que añade que los emoticonos son una forma de ‘construirse una imagen y de controlar la comunicación’.” Entonces según una experta los emoticonos sirven para tranquilizar los sentimientos.

2

El texto dice: “Este mismo estudio pone de relieve que los rostros con besos o los corazones se vinculan a personas amables, o que las personas emocionalmente inestables acostumbran a utilizar rostros que denotan exageración [...]” Entonces los emoticonos de amor los utilizan personas agradables.

3

El texto dice: “La representación de un rostro sonriente con la boca bien abierta y los ojos cerrados es el emoticono que más desacuerdo genera, según un estudio de la Universidad de Minnesota.” Entonces un emoticono que ríe sin mirar es el más difícil de interpretar.

4

El texto dice: “Hay mucha ambigüedad en cómo los otros decodifican los mensajes y en este sentido es muy importante el contexto’, apunta Hernández.

En esta misma línea se pronuncia la profesora de los Estudios de Ciencias de la Información y de la Comunicación de la UOC, Sílvia Sivera, que destaca la importancia del contexto como un factor determinante en la comunicación.” Entonces para entender bien los emoticonos es importante saber en qué situación se escriben.

5

El texto dice: “Añade que, en las comunicaciones digitales escritas, el uso de este lenguaje figurativo tiene mucho valor porque compensa la ausencia de otros lenguajes como el corporal o el expresivo y asume las funciones del tono en los mensajes.” Entonces expresarse con emoticonos ayuda además a sustituir las expresiones del cuerpo.

6

El texto dice: “La experta explica que entre las principales ventajas del uso de emoticonos está el hecho de que ayudan a expresar de forma rápida y visual los sentimientos y humanizan los mensajes escritos, dotándolos de emociones e intenciones y acercándolos al lenguaje oral informal.” Entonces los emoticonos son buenos para transmitir emociones en menos tiempo.

7

El texto dice: “Entre los aspectos negativos, al margen de dar pie a interpretaciones diferentes, la profesora en Comunicación dice que las emociones pueden empobrecer el nivel de expresión escrita y reducir la fluidez en otros registros comunicativos.” Entonces una desventaja de los emoticonos es que ayudan poco a mejorar la escritura.

2 Campeonas de fútbol

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>en el último minuto</i>	
1	con un bocata bocata con sencillez	
2	una barrera barrera	
3	la tele tele	
4	una locura loca locura	
5	terceras 3	
6	en velocidad velocidad	
7	una 1	
8	al árbitro árbitro los árbitros	

Begründungen

0

El texto dice: "Un golazo de falta de Alba Caño en el último minuto, para darle más épica al asunto, en el campo del Pardinyes B (1-2) ratificó el hito logrado por el conjunto leridano [...]." Entonces el gol de la victoria se marcó en el último minuto.

1

El texto dice: "[...] el hito logrado por el conjunto leridano, que lo celebró con sencillez: jugadoras, padres y técnicos fueron a comer un bocata juntos." Entonces todos festejaron la victoria de las chicas con un bocata.

2

El texto dice: "Todavía no son conscientes de lo que han hecho. Han dado un primer paso para todas las que vienen detrás, han roto una barrera", relata orgulloso su entrenador, Dani Rodrigo, cuyo móvil no deja de sonar en las últimas horas." Entonces las chicas han superado una barrera para ayudar a otras chicas.

3

El texto dice: "Las niñas, de entre 12 y 14 años, no irán hoy al colegio, sino a Barcelona. La tele también las reclama." Entonces el medio que quiere la atención de las chicas es la tele.

4

El texto dice: “‘Hace tres años, cuando se tomó la decisión de jugar la liga masculina, los padres decían que si estábamos locos, poner a niñas contra niños’, explica Rodrigo, técnico también del primer equipo femenino.” Entonces algunos familiares de las chicas describen la idea de jugar contra los chicos como una locura.

5

El texto dice: “La temporada pasada tomó las riendas del infantil de un club con 250 chicos por 110 chicas, repartidas en seis equipos. ‘Se mantuvo la apuesta y quedaron terceras. Este año se han recogido los frutos’.” Entonces en el campeonato anterior las chicas lograron la tercera posición.

6

El texto dice: “El míster no esconde que sus jugadoras tenían perdido a priori la batalla del físico, ‘especialmente en cuanto a velocidad’, pero también cree que las chicas ‘asumen más rápido los conceptos’ y deja claro que sus pupilas han ido creciendo técnica y tácticamente hasta marcar la diferencia.” Entonces el aspecto corporal en el que son mejores los chicos es la velocidad.

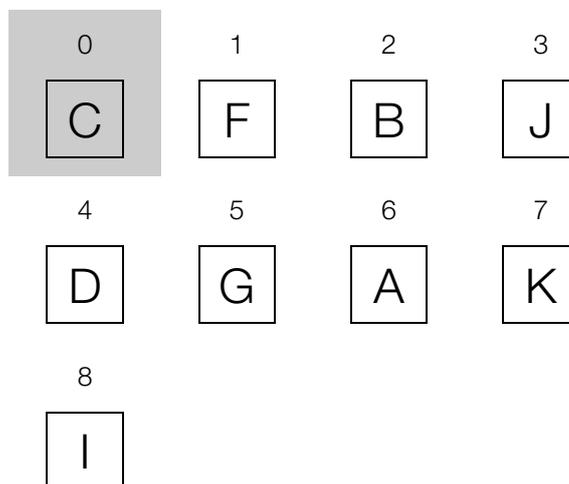
7

El texto dice: “En toda la temporada, el AEM solo se ha enfrentado a una niña, que alineó el Linyola porque le faltaban jugadores. El balance es de 19 victorias, dos empates y una sola derrota, además de contar con la máxima goleadora (Andrea Gómez) y con la portera menos goleada (Laura Martí).” Entonces el equipo de las chicas ha perdido una vez este año.

8

El texto dice: “En general, a todo el mundo le chocaba ver salir al campo a un equipo de niñas. ‘También a los árbitros. Alguna vez nos ha tocado uno juvenil que está empezando y que dice: ‘Pero esto... ¿se puede hacer?’’ Otras reacciones son menos graciosas [...], lamenta Rodrigo.” Entonces además de al público, al árbitro le suele impresionar ver a chicas jugando al fútbol.

3 Un pueblo ejemplar



Begründungen

0

En esta parte del texto se describe cómo funciona el proyecto de convivencia del pueblo. El texto dice: “Awra Amba, una aldea fundada hace 45 años en tierra amhara, cerca de Bahar Dar, es un proyecto de convivencia basado en el trabajo comunitario, la democracia asamblearia, la ausencia de religión y la igualdad entre sexos. Y funciona: los 494 habitantes de Awra Amba, que se distribuyen las ganancias del trabajo en común, reciben a cambio alojamiento, educación, salud e incluso han creado un sistema propio de seguridad social para cubrir necesidades específicas de sus miembros.”

1

En esta parte del texto se habla del interés internacional por el pueblo. El texto dice: “La aldea se ha convertido en un ejemplo ético aplaudido y estudiado por oenegés [ONGs] y el Banco Mundial, además de despertar la curiosidad de turistas y locales: desde el año 2002, 62 000 etíopes y más de 13 000 extranjeros se han acercado a la aldea para saber más sobre la utopía etíope de Awra Amba.”

2

En esta parte del texto se habla del fundador del pueblo que estaba poco contento con el sistema social tradicional de la Etiopía rural. El texto dice: “El origen de la idea está en un granjero idealista. Cansado de los estrictos códigos sociales de la Etiopía rural, donde la religión dirige los destinos de los hombres, un joven campesino llamado Zumra decidió crear una sociedad con sus propias normas.”

3

En esta parte del texto se describe la idea que Zumra desarrolló por estar poco contento con el sistema social tradicional de la Etiopía rural. El texto dice: “El origen de la idea está en un granjero idealista. Cansado de los estrictos códigos sociales de la Etiopía rural, donde la religión dirige los destinos de los hombres, un joven campesino llamado Zumra decidió crear una sociedad con sus propias normas.”

4

En esta parte del texto se comentan las reacciones de los familiares de Zumra así como las consecuencias del abandono del sistema tradicional para él. El texto dice: “No fue una ruptura fácil: su mujer lo abandonó, su familia lo consideró un enfermo mental y fue encarcelado durante meses.”

5

En esta parte del texto Zumra describe su visión. El texto dice: “‘No quería que la religión y la tradición dictaran cada aspecto de nuestras vidas. Por eso decidí crear un lugar en el que todos fuera respetados por igual y se trabajara colectivamente para tener una posibilidad de salir de la pobreza’.”

6

En esta parte del texto se describen la reacción por parte de otros pueblos y la consecuencia para Zumra y sus seguidores. El texto dice: “Los primeros años, los pueblos vecinos los vieron como una amenaza, los atacaron y tuvieron que abandonar sus casas en más de una ocasión.”

7

En esta parte del texto se describe por qué Asnaaka, un joven del pueblo, decidió volver a su pueblo natal. El texto dice: “Tras crecer en Awra Amba e ir a estudiar a la universidad en la ciudad, Asnaaka ha decidido regresar a su aldea para hacerla crecer. Le gusta la humildad y la paz del lugar.”

8

En esta parte del texto se describe cómo el pueblo ha logrado sobrevivir sin ayuda externa. El texto dice: “‘La mayor angustia en la vida es no poder ayudar a alguien que lo necesita’, por la guardería o la biblioteca públicas, por un pequeño hostel para visitantes (4 euros la noche) o incluso por el taller. Como las tierras donde les dejaron establecerse no son excesivamente fértiles, varios miembros de la comunidad aprendieron a tejer. [...] nos pusimos a trabajar en el taller y ahora la venta de mantas, bufandas o demás es una de las principales fuentes de ingresos de la aldea’.”

4 La voz quechua

	R	F	akzeptiert	nicht akzeptiert
0		X	<i>Ese día, dejaba su</i>	
1	X		Carpio ignoraba por completo	
2		X	Carpio abandonó el estudio	
3		X	La artista, que jamás	
4	X		Su madre, que trabajó	

5	X		El culto a la He cogido prestadas las	
6	X		Una obra en la	
7	X		Fue muy conmovedor porque	
8		X	Luzmila sufrió una doble	
9	X		Creó algo más profundo Su música es un	

Begründungen

0

El texto dice: “Ese día, dejaba su Qala Qala natal, una comunidad quechua del altiplano boliviano, por la ciudad de Oruro para participar en un programa de radio que cada semana abría su micro a niños intérpretes.” Entonces Luzmila no nació en la capital de Bolivia.

1

El texto dice: “Carpio ignoraba por completo cómo habían conseguido ‘hacer entrar cantantes en ese pequeño aparato’.” Entonces de niña, Luzmila desconocía cómo funcionaba una radio.

2

El texto dice: “Carpio abandonó el estudio bañada en lágrimas, pero decidida a volver a intentarlo el domingo siguiente.” Entonces después de haber participado en su primera emisión de radio, Luzmila no salió muy contenta.

3

El texto dice: “La artista, que jamás quiso cortarse sus dos largas trenzas negras y renunciar a lucir la ropa típica de su región natal, siempre tuvo muy claro que ella no sería una víctima más.” Entonces Luzmila nunca adaptó su manera de vestir a la moda europea.

4

El texto dice: “Su madre, que trabajó resignada desde muy pequeña en las minas de oro y de estaño de la región de Potosí para criar a sus dos hijos, solía empujarlos para que hicieran lo que realmente deseaban.” Entonces una familiar apoyaba a Luzmila en cumplir sus sueños.

5

El texto dice: “El culto a la Pachamama (Madre Tierra) es el que hoy alimenta el inmenso repertorio de la cantautora y charanguista —25 discos— cuya peculiar voz extremadamente aguda, casi sin edad, imita a la perfección el canto de los pájaros. ‘He cogido prestadas las melodías de las aves del altiplano’, explica.” Entonces la manera específica de cantar de Luzmila se inspira en un animal.

6

El texto dice: “Una obra en la que su voz imita el vuelo del ave marina para expresar el anhelo del pueblo boliviano por recuperar la salida al mar que perdió hace 135 años tras ser derrotado por Chile en la Guerra del Pacífico.” Entonces después de un conflicto armado, Bolivia perdió el acceso al océano.

7

El texto dice: “‘Fue muy conmovedor porque el público interrumpía constantemente con sus aplausos, cuatro veces estuve a punto de flaquear por la emoción’, cuenta la artista [...]” Entonces durante un concierto, Luzmila tuvo sentimientos muy fuertes.

8

El texto dice: “Luzmila sufrió una doble discriminación en Bolivia por ser a la vez indígena y mujer en una sociedad muy racista y machista.” Entonces en su país natal, a Luzmila no la trataron siempre bien porque es una chica.

9

El texto dice: “‘Creó algo más profundo culturalmente que el folklore urbano. Su música es un símbolo para las culturas oprimidas’, asegura Sergio Cáceres [...]” Entonces la obra de Luzmila es algo más que solo música.

Textquellen

Aufgabe 1: Escriche, Elisabet: Las personas introvertidas usan más emoticonos.

<https://www.uoc.edu/portal/es/news/actualitat/2018/126-emoticonos.html> [05.11.2019] (adaptiert).

Aufgabe 2: Expósito, José María: Un equipo femenino de Lleida hace historia al ganar una liga masculina de fútbol.

<http://www.elperiodico.com/es/noticias/deportes/equipo-futbol-femenino-aem-lleida-gana-liga-masculina-5946604> [29.10.2019] (adaptiert).

Aufgabe 3: Aldekoa, Xavier: La aldea etíope de la igualdad.

<https://www.lavanguardia.com/internacional/20161020/411140100048/aldea-etiope-igualdad.html> [29.10.2019] (adaptiert).

Aufgabe 4: Mascia, Carla: La voz quechua que quiere devolver el mar a Bolivia.

https://elpais.com/cultura/2018/07/23/actualidad/1532362277_085679.html [05.11.2019] (adaptiert).